

2023 SEP.

政大歐語電子報

人物專欄

歐法二 賴昱劭

歐法四 陳子婕

106級 黃佳禎

小編的話

美好的暑假如風一般瞬間便結束，希望歐語系的同學們都有在假期時好好享受生活並充飽電力，在新的學期歐語報也將在繁忙的生活中陪伴同學，每個月主題式地將學長姐的經驗傳遞給大家。

在學習語言的過程中，檢定是最簡單能夠評測當下學習狀態的方式，除此之外，找實習、申請交換、嘗試畢業等都是決定考取檢定的原因之一，因此，本月的歐語報主題即為「檢定」，無論是考試中的眉眉角角，或是從考試中獲得的收穫，都能從本期的採訪中得出答案。

最後，在焚膏繼晷之餘，希望同學們也別忘了適時休息，享受青春年華。



歐法二 賴昱劭

楊定昇 採訪編輯

在本月的歐語電子報中，德文組邀請到了歐法二的賴昱劭學長，學長在大一下學期時就通過了歌德學院的 Goethe-Zertifikat B2 檢定。而只要能夠考取 B2 檢定，就能在校級交換甄試德文組的申請中與其他只有 B1 程度的競爭對手拉開差距，增加你排名靠前，選上自己嚮往的學校的機率；對於有意到德國進行交換的同學可說是非常重要的語言能力證明。在本月的電子報中，賴昱劭學長除了提供各位他在考前的各科準備方法之外，也給了學弟妹非常多實用的建議呢！下面就讓我們一起來看看學長關於檢定準備和考試的心得分享吧！

準備方式

雖然我們台灣人普遍在學習外語上是弱聽說，強讀寫，但學長聽說是一次就過，閱讀和寫作則分別是第三次和第二次才通過檢定，因此在準備後二者的經驗可說是更加扎實。其中不外乎四點：平時練習、詞彙積累、題感培養（模擬考試）和事後訂正。

平時練習

想學好一門語言，大量接觸、頻繁使用可說是不二法門，以下從聽、讀兩項展開：

聽力的部分，學長從兩個角度著手：學習和娛樂。學習面學長推薦 [Top-Thema mit Vokabeln - DW Deutsch Lernen](#) 網站的聽力練習，其中又分純音檔和影音檔，練習完畢後還有小測驗可以練習，事後訂正也可以調出文字檔，可以稱得上免費學習資源中最好的選擇；娛樂面學長則分享了電影《惡棍特工》、《血黃金》，德國歌手 Lea 等等，並建議同學在 IG 上多追蹤德文 (deutschsprachig) 的帳號，以增加每日德文的接觸量。

閱讀的部分除了同樣有 Top-Thema 的題目可以做之外，學長還推薦了 Zeit Sprachen 的 Deutsch perfekt，他們的文章有分易、中、難三種程度，是不同程度都適用的報導文體；另外還有 ZDFheute 的 IG 粉專每日數更多種面向的新聞文章，則是 B1~2 適合的閱讀材料。

詞彙積累

若是習慣背如學測6000單的同學，可以參考 [Goethe-Zertifikat B1 Wortliste](#)；若無也可以在課堂之餘，將課外閱讀時碰到不熟悉的單字片語，隨手查起來再記起來，便能在測驗以至於現實生活中化為所用，可謂一分耕耘，一分收穫。而網路上的字典百百家，各有各的長處和短處，這時候有什麼需求用什麼字典便顯得尤為重要了，用的好，事半功倍；用不好，事倍功半，以下幾家給組內同學參考：

1. DWDS(Digitales Wörterbuch der deutschen Sprache)：例句
2. Duden：德文聖經、使用頻率
3. LEO(LEOs Wörterbücher)：許嘉怡老師愛用字典
4. Wiktionary：時態
5. Cambridge Dictionary：英文翻譯
6. 德語助手：中文翻譯、姚紹基老師愛用

題感培養（模擬考試）

如果有考過雅思、托福；或單論聽讀，有考過多益和學測（後者大多數同學都有經驗），便知道我們所謂「刷題」的重要性，以培養所謂「題感」。學長本身是以正式考試時間計時，每週至少寫一份完整的模擬試題，其中寫作部分則拜託老師批改。由於學長並不是本組的學生，拿的並不是系上提供的題本，因此不再多做贅述，只特別強調歌德官網的範例模擬試題，考量到其難度與範圍最貼近正式考試，請各位同學以其為主，其他家為輔，視情況決定刷題量。至於口試的部分除了 Youtube 上的示範影片，若有機會能找朋友或同學一起進行「模擬口試」，或真的有需要尋求系上甚至業界老師的協助，都可以幫助正式考試時降低緊張感並更好進入狀況。

事後訂正

刷完題如果就當沒事了繼續刷下去，可說是白做工，有備考經驗的同學想必都知道，事後訂正才是考前訓練的重點。而練習技巧可以歸納為三個步驟：

1. 劃記未曾學過的單字片語以及文法句構（文章題目、聽力原稿）
2. 查閱字典及其他網站以理解畫記部分（寫作練習老師修正部分亦然）
3. 重讀文章或是重聽音檔

若有餘裕最好將這些筆記分類並統整再一起，以便日後溫習。

答題技巧

閱讀

閱讀測驗一共有五大題，分別為：

1. 論述配對
2. 句子填空
3. 閱讀測驗
4. 論述配對
5. 法規條文與標題配對

學長自身偏好答題順序為由易入難：1>4>5>2>3，

除了要建議大家多留一點時間給閱讀測驗，請各位同學在刷題的過程中，找到最適合自己的答題順序，以利壓縮正式考試答題時間。除此之外，學長強烈推薦電腦答題，這樣當下或回頭修改答案都更加方便，閱讀體驗也更好。最後給各位同學打一劑強心針：模擬試題通常難度較高，就算練習時分數並不理想，正式考試也有概率與練習時相比超常發揮。而且歌德學院的考試環境舒服，並不會給考生太多壓力，請大家踴躍報考！

聽力

聽力測驗則不在題型上著眼，學長更希望大家可以記住一個觀念：先看題目！先看題目！先看題目！（因為很重要所以講三遍）先行閱讀題目可以幫助我們在聽題時更快掌握需注意的答題重點，以有效作答。

寫作

寫作測驗因為便於塗改的緣故，同樣建議大家選用電腦答題，題型方面共有兩大題：電郵回信和議論文，由於文體大致相同，建議大家特別去整理經常用到的連詞、副詞片語，以及俗稱的「美言佳句」，讓文章能有更多變化，避免重複使用單一詞彙，多多抽換詞面。

口說

口說測驗考題型較為死板，因此建議在備考時事先整理出一套固定的回答模板，並在考試時依據不同題目填入不同關鍵字即可。測驗時會安排兩位考生一同進行，因此考伴尤為重要。第一部分會要求兩位考生針對某項活動籌備一起進行約三分鐘的討論，若發現其狀態不佳，要試著引導對方順利進行對話，否則當其問答內容空泛時，同樣會影響自己的發揮；反之，則毋須太過擔心。而正式考試前，考生會有十五分鐘的準備時間。在這十五分鐘裡，建議特別針對第一部分多寫一些不同層面的關鍵字，以避免屆時預先準備的內容被對方講走的狀況。

考試小叮嚀與整體心得

小叮嚀只有一句話：記得帶准考證和身分證！

考試最忌諱在這種無關測驗能力的地方出差錯了。再來是心得，賴學長的考試策略便是四個字：「屢戰屢敗」

學長並沒有等到模擬測驗分數都高空飛過通過標準才去報考，而是「好像有機會過」就去報考，畢竟有考試的壓力（金錢的代價），備考期間的動力和約束力都會更強，此外也能透過檢定來了解自己的不足之處。



歐法四 陳子婕

張晴宇 採訪編輯

身為法文組的學生，在這四年（或五年）之中，一定會迎來必須應考DELF的時刻，DELF不僅貴，考試一通過，分數便成了定局，沒有再挑戰的機會。因此，歐語報每個學期都會尋找曾經進過考場的經驗者，從他們的角度一窺實際考試的情況，造福正在或計畫備考檢定的同學們。本期邀請了歐法四的陳子婕學姊分享當時應考DELF B1的經驗，從決定考試的契機、準備方式，到獲得的收穫都涵蓋在訪談之中，希望同學們皆能應考順利！

請問學姊是在什麼時候決定要考DELF，並且花了多少時間準備呢？並且當時是為了特定的目標而應考嗎？

大概是要升大三的暑假，因為我們系要有B2或是B1加上一個英文檢定才能畢業，我想說反正都唸法文系了，在畢業之前我想要至少考到B2。在考B2之前，想說先試試看B1適應考試方式，因為B1和B2難度還是有差距。

我其實沒有花很多私底下的時間準備B1，因為我大三時有修Fanny開的檢定課，因為Fanny就是考官，課程安排上真的完全遵照考試內容，加上我們還有另外三個必修，我覺得這四堂課的課程量、作業量就已經蠻夠了，所以做完這些作業跟練習之後，下課後額外的時間我沒有再多練其他題目，因為我覺得對我們系上的人來說，如果只是單純想要考B1的話，這些就已經足夠了，但如果想要考很高分，一定要在私底下多做練習。

請問學姊認為光靠校內課程，是足以應考的嗎？

我覺得如果是真的要考B1的話，一定要做練習，因為平常必修雖然有練到聽說讀寫，但是沒有真的契合到考題，譬如DELF的口說會考對話會給特定的情境，然後就要跟主考官一直來來回回對話，但平常上課其實我們不太會跟教授講話，所以我覺得這是必修比較練不太到的。但是Fanny開的檢定課會真的刻意去練習，我們當時的上課方式是分成兩人一組練習指定的題目，然後下一個禮拜老師就會選組上台對話。除此之外，Fanny的聽力會話課雖然不是為了檢定而開的課，她也會用檢定的考試方式上課，所以對我來說Fanny的課幫助很大，也是因此我才不用額外自己練習。

請問學姊有使用其他管道的資源準備嗎？

其實直接上網查DELFL的考試，就會有很多網站整理很多資源，它不只有讀、寫的模擬考題，它也會有聽力的題目，直接提供音檔，所以其實聽、讀、寫都可以直接在網路上找到資源。但是口說的話，就得要自己找一個人練習，反正大家都要考B1，就一起練，總之有朋友的話，就不用另外花錢找家教了。除了刻意練習口說以外，平常私底下也可以一直講，像開玩笑的時候回幾句法文也可以，或是看到比較有趣、奇怪的單字也可以跟對方講，就是要以維持的下去為主，如果真的一直只練習考題的話會很累。

以個人經驗來說，請問學姊準備檢定（B2）時，在哪一個部分花了最多時間呢？

我覺得都很多耶，因為B2難度提升了不少，而且在我考完B1之後，寫作分數比預想中還低很多，這不只是我個人問題，我們那一次去考的人討論之後發現DELFL寫作給分蠻嚴格的，我自己覺得可能是因為文法錯誤的關係，那些我們覺得沒關係的小錯誤累加起來就扣蠻多分的，所以後來在準備B2的時候，我就很注意文法的部分。

聽力的部分上，因為我覺得我們在學外文時，普遍就是聽跟說比較弱，尤其法文又講得很快，所以我除了上聽力會話和檢定的課有在練習題目之外，我私底下還有到YouTube找一些影片來看，因為DELFL就是會考一些嚴肅的議題，所以新聞是要看，但因為生字會比較多有時候如果一直看新聞會太難、疲勞，所以我會看一些有趣的影片，像是Vlog、專門教法語的頻道，直接打「Learn French」或「Easy French」就可以搜尋到很多，他們用字會比較簡單，也講得比較慢。

另外有一個App叫做「每日法語聽力」，它裡面有分等級，如果想要聽B1，選B1就會跑出一些適合B1聽的影片出來，也有字幕，會同時出現法文跟中文，所以如果真的不看字幕你會聽不懂，一開始也可以搭配字幕一起看。

我覺得寫作一定要拿給別人改，不能只是自己看或是給同學看，一定要給那種會挑出所有錯誤的教授改，強烈建議可以拿給Fanny改，她改得很仔細。

請問學姊覺得在應考當下時，考題方向跟預想的狀況一樣嗎？

我覺得考檢定就是一個很制式的東西，所以出題的方式一定是一樣的，它常出的題目真的就是那些Fanny在上課講過的，平常在練習題目的時候也會感覺到某一些議題就是不太會被講到的，但像環境、工作就會比較常被提到。

平常如果有在準備的話，考試真的不用太擔心，而且我在考口說的時候，還抽到以前自己講過的題目，因為DELFL的考題是真的有可能會從網路上的模擬題抓出來，雖然不會整個複製貼上，但會是相似的，或是同主題改變論述方式。

最後，請問學姊在準備DELFL的過程中收穫到了什麼呢？

如果我沒有要考試的話，就不會去修檢定的課，就不會有那些練習，因為如果只有修必修的話，應該就這樣過去了，但準備檢定的時候，它會給你一個壓力，會一直覺得自己學得還不夠多。

對我來說，其實準備檢定讓我對法文更有興趣，一方面知道了更多，但也知道自己不知道的也有很多，但因為你能看懂一些以前看不懂的東西，就會讓我蠻想要繼續去了解。



106級
西文組

黃佳禎

蔡宗翰 採訪編輯

西文組這次非常榮幸能夠邀請到從馬德里交換回來，目前正在備考C1的黃佳禎學姊，學姊不但對交換有豐富的經驗，檢定也有相當多的心得供學弟妹參考，讓我們一起來看看學姊怎麼說！

學姊目前檢定是什麼級數呢？跟其他級數的差異有哪些？

我是去年5月間交換期間在馬德里考過B2的，現在則是在準備C1，至於B1的話是2020年11月大四期間考到的，其實算有點晚的了。我覺得B2題型和B1差不多但難度有增強很多，那時候在馬德里考B2聽力聽到很想哭，覺得比平常寫模擬題還難，那時候還以為不會過，但後來幸好還是有收到大大的APTO。

我有報考今年11月的C1檢定，只能說C1真的是另一個世界，不像B2還算可以依靠平常累積的實力即興發揮，寫作部份的第一大題是結合聽力，聽完要馬上整理重點、寫摘要並加上你的個人想法，如果沒有聽到重點可能就沒東西能寫出來，非常可怕，另外一篇文章會需要寫出一些專業的單字跟正式的句子，像是「若您不及時回覆，我將會採取法律行動」那種固定用法的句型。另外，聽力部分最後一大題有所謂的Frases hechas，會有很快就講過去的諺語和口語用法，如果剛好不認識那個諺語可能就需要從語氣上去判斷。整體來說，C1需要能夠非常靈活運用西文的能力，對於交換回來的我來說也仍是一大挑戰。

西文檢定對西文組的重要性有哪些呢？

除了目前交換門檻會需要用到之外，以後找工作時他們的西語能力通常都要求B2以上，翻譯類別的可能更嚴格，大概要C1以上，想在西班牙工作的話可能就建議真的一定具備C1的程度會比較足夠。我之前有收過墨西哥台商來信詢問是否願意當中西翻譯的offer，我目前只有B2的程度，因此推斷這種類型的職缺可能具備B2程度就足夠了。

B2準備過程中有遇過哪些困難呢？

準備寫作的時候我會改寫參考書上面的模板句型，然後再自己把語句寫漂亮，或是更改成同義詞變成自己習慣用的單字或句構，建議大家儘管是從模仿開始，也要想辦法先把句子生出來，才能持

續進步。聽力部分我的經驗是實際考試會比平常的題目更難，題型還會有需要配對的，或是男生女生的對話，有很多陷阱要特別注意。口說部分一定要找人練，因為題型上比較需要互動，題目會出現各個立場不一樣的論述，要你說為什麼同意論點1、為什麼不同意論點2之類的立場表達。口說部分的圖片題也是B1的延伸，在時間內多敘述一點當然更好。閱讀部分真的要多注意選項裡面的陷阱，以免失分太多。

使用過哪些備考用書呢？

大家很熟悉的應該就是Edelsa出的DELE系列，我有好好的把所有題目都完整寫過一遍，包含每一篇作文。我覺得認真寫完認真訂正的話，想考B1和B2的話其實一本就蠻夠用的。C1的部分，Edelsa的題目有點太簡單，可能要搭配另外一本El Cronómetro會比較平衡題目的難度。

會用哪些其他方式來增進聽說讀寫的能力呢？

我平常會看西班牙文劇來培養自己的語感，經典的像是紙房子、一路上有你等等的我都有看過一遍。很神奇的是我發現看了西語劇一整天之後會覺得自己西文特別溜，也能更理解西文的邏輯和語氣，也可以找一個你喜歡的角色，模仿他的口音，我覺得對訓練口說的流利度和口音有很大的幫助。那時候考B1的時候還會在通勤時聽Podcast像是El País、ABC Noticias，雖然當時沒辦法完全聽得懂，但對於習慣語速來說很有幫助。其他方面的話我認為認真地寫題目，加上好好訂正找到自己常錯的題目和常掉入的陷阱真的很重要，相信我，有寫有差！

對於大學四年的檢定規劃有哪些建議呢？

這個問題問得很好，我自己的話覺得其實有點太晚考B1了，其實我覺得B1大部分大三就可以開始好好準備了。大一大二的課程還

在打基礎會比較簡單，但到大三的時候開始有Sofía老師的文學課，同時還會有會話課和寫作課，課程難度會大幅提升，所以大三準備檢定的話正好可以讓自己學習建構文法正確的句子，並培養自己能夠有信心地說出西文的能力。另外值得注意的是B1跟B2的程度差異真的不小，B2的話建議一定要完整地準備之後再去考會比較好。至於C1檢定，如果時間上比較趕的話我覺得可以安排交換回來再考，趁自己還保有對西文的熟悉度，努力準備一舉把檢定拿到手！

發行日期 2023/10/2
發行人 楊瓊瑩
發行處 歐洲語文學系
主編 吳昭儀
執行編輯 楊定昇 張晴宇 蔡宗翰
美術編輯 陳子婕

國立政治大學 歐洲語文學系

地址 | 116 台北市文山區指南路二段64號 道藩樓四樓

聯絡電話 | (02)29393091 分機 63036

聯絡信箱 | european@nccu.edu.tw